

# Carl Michael Bellman

**No 24**

**A Barna Ajtó kocsmárosnéjához**

Drága néni,

Hagyd beszélni

Halni kész, hű Fredmanod!

Dupla sörtől vígadok,

Míg a szimpla meg se rendít,

Csak ha jó snapsz gőze leng itt.

[illegible][illegible]

Bacchus úr vitézeképp,  
Bűnben, eltaszítva élt,  
S árnytól is remegve félt.  
Drága néni,  
Kéne némi  
Papramorgó – korty akár,  
Úgyis elnyel majd a sár.  
Jó a sajka  
Charon abba  
Vár.

Itt a rusnya vég,

Csuklom, néni, hallga:

Felvidít Bacchus bora még.

Törpe érá!

Köptem én rád:

Csak ne nőjön a kamat,  
S pálinkád olcsóbban add!  
Csakhogy akkor már nem élek,

Jönnék új Bacchus-vitézek.

Akkor, édes nénikém,  
Jó nagy krigli kéne még,

Innék, istenuccse, én,  
Lucidor kidőlné rég.

Törpe érá!

Köptem én rád:

Dől bár csontvázam hanyatt,  
Szám a kriglihez tapad.

Tölts kupámba

Bort, s a számba

Add!

Bacchus engemet



Ére hogy fogott tüzet.  
Hé, hugoska,  
Jól becsukd a  
Kocsmát, többé nem jövök.  
Csak a szellemem zörög.  
Csöpp se járna,  
Mégis szánd ma  
Ót.  
Mennem kéne már:  
Lelkem égbe szállna.

Szomjazom: hol hát a pohár?

(Baka István fordítása)

*Andante*

Drá - ga né - ni, Hagyd be - szél - ni Hal - ni kész, hű Fred - ma - nod!

Hal - ni kész, hű Fred - ma - nod! Dup - la sör - től ví - ga - dok,

Míg a szimp - la meg se ren - dít, Csak ha jó snapsz gő - ze leng itt.

1

Jaj, ki most e sír - ba lép, Bac - chus úr vi - té - ze - képp, Bűn - ben, el - ta -

szít - va élt, S árny - tól is re - meg - ve félt. Drá - ga né - ni,

*Majore*

Ké - ne né - mi Pap - ra - mor - gó - korty a - kár, Úgy - is el - nyel majd a sár.

Jó a saj - ka Cha - ron ab - ba Vár. Itt a rus - nya vég,

Csuk - lom, né - ni, hall - ga: Fel - vi - dít Bac - chus bo - ra még.



[illegible]